

<http://www.minpaku.ac.jp/research/letter/11218>



by minpaku

## 馆长通讯



日本国立民族学博物館馆长 须藤健一

2014年3月20日

### 記：美国密执安州王瑞丰先生率全家來本館訪問

今天，经过全面更新的日本国立民族学博物馆重新开馆了。在本馆中国地区文化展览厅中新增开辟了“华侨华人”展区。在那里显目的位置，陳列了一幅以“望乡亭”为题材的剪纸作品。这幅美丽细致的剪纸美術作品是由现居住在美国密执安州的王瑞丰林珠江夫妇赠送给本馆的。这是以2005年王先生夫妇捐赠给北京市百望山森林公园的“望乡亭”建筑物为题材，由中国著名民间艺术家郑蝴蝶女士创作的剪纸作品。当王先生从他的老友神户华侨陈耀林先生获悉本馆将要在中國展览准备开辟“华侨华人”展区时，於2012年从美国专程趕来给本馆做了该项赠送。



(陳天璽博士攝：2014年3月20日)

王先生夫妇俩都出生于日本。早年台湾仍在日本统治时代，他们的父辈因赴日求学，而最终在日本定居。王先生夫妇都在日本成长受教。大学毕业之后，他们回到北京，不久文化大革命就开始了。那时他们分别在中国国际广播电台日语部和北京农业大学以及中国科学院遗传研究所工作。1979年全家移居美国。2002年王先生一家重访北京时，他们决定建造望乡亭并捐赠给当地的北京百望山森林公园。早在中日战争中，那个地方曾经是战争的最前线。本馆的陈天璽副教授（现兼任于早稻田大学）和她的友人陈耀林先生谈及要开辟“华侨华人”展区时，延伸到和王先生进行联系。据陈副教授说，王先生谈到了把望乡亭剪纸作品赠给本馆的缘由。王先生说，“每一个人都有出生成长的地方，不管那个国家的人，那个国籍的人，人人永远思念自己的家乡。我祈念为人类的和平修建了望乡亭。我很高兴地看到将在贵博物馆里能够展示这幅剪纸作品”。

今天，王先生夫妇由他们的两位女儿，女婿陪同，携外孙男女 Jacqueline, Alexander 两小朋友，全家八人从美国密执安远道赶来，参加新展览坊区的开幕典礼。此外，住在神户的陈先生夫妇和他们的子女，以及王先生在母校大手前高等学校的多位老同学们也都来参加了。王先生赠给本馆的望乡亭剪纸作品具有海外华人与其故乡关系上的象征性意义。它成了海外华人和祖国之间的美丽彩虹桥梁。

王先生在把中国的剪纸赠送给日本时，曾经有过担忧：“会不会在政治上被利用？”。但是，因本馆是国立博物馆，展览的物品都从世界各地收集来的，所以他高兴地确认这幅剪纸是可以保持“中立的立场”。王先生本人在“三个故乡”，日本，中国和美国，都做了伟大的贡献。他常常祈念“人类的和平”，他的这种心意充分地传递到了我们的心中。我们深深感谢对王先生以高迈的理念为基础寄寓我们的厚意。



（由日语原文译成中文）